

QUADERN 1

A1



AMB VEU PRÒPIA

**Curs bàsic de valencià
per a persones estrangeres**

Formació de Persones adultes

Autors: Celia Estellés i Josep-Vicent Galan

Curs bàsic de valencià per a persones estrangeres

Il·lustracions: Disseny gràfic ECIR

Disseny i il·lustracions de coberta: Disseny gràfic ECIR

Disseny d'interior: Disseny gràfic ECIR

Edició: Editorial ECIR

Impressió: Indústries gràfiques Ecir (IGE)

Materials Didàctics premiats en la convocatòria dels Premis 2007 de la Comunitat Valenciana a materials didàctics adreçats a l'atenció educativa de l'alumnat immigrant.

ORDRE del 23 d'abril del 2007 de la Conselleria de Cultura, Educació i Esports, publicada en el *DOGV* del 22 de maig del 2007.

RESOLUCIÓ del 9 de novembre del 2007, publicada en el *DOGV* del 21 de novembre del 2007.

© ÉS PROPIETAT

Celia Estellés

Josep-Vicent Galan

Editorial ECIR, S.A

Dipòsit legal: V-3386-2008

I.S.B.N.: 978-84-9826-358-9

Imprès a Espanya – *Printed in Spain*

Qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra només pot ser realitzada amb l'autorització dels seus titulars, llevat les excepcions previstes per la llei. Adreceu-vos a CEDRO (Centre Espanyol de Drets Reprogràfics, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra.

Índex

TEMA 1

La identificació personal

1.a.	■ Saludar i acomiadar-se	7
	■ La grafia "ny"	10
1.b.	■ Verb SER	12
	■ El nom i els cognoms	13
	■ La nacionalitat	14
	■ L'ofici o la professió	16
	■ El gènere dels substantius	17
1.c.	■ La data de naixement	20
	■ Els dies de la setmana	20
	■ Els mesos de l'any	21
	■ Els numerals cardinals	24
	■ Els numerals ordinals	27
	■ L'edat	28
	■ Verb TENIR / TINDRE	28
	■ L'adreça	29
	■ El verb VIURE	30
1.d.	■ L'empadronament	34
	Fitxa resum A	37
	Fitxa resum B	38
	Fitxa d'autoavaluació	39
	Solucionari	40

TEMA 2

Activitats de la vida diària

2.a.	■ Els articles <i>el/l', la/l', els, les</i>	45
	■ Els articles <i>un, una, uns, unes</i>	46
	■ Les grafies "g, j, tg i tj"	47
2.b.	■ Els verbs d'acció quotidiana (acabats en <i>-ar, -re/er/r, -ir</i>)	51
	■ Present d'indicatiu	56
	■ Verbs reflexius acabats en <i>-se</i>	57
	■ Adverbis de temps	57
	■ Estar + gerundi	59
2.c.	■ El preu: bitllets i monedes, signes d'operacions matemàtiques	65
	■ L' hora	68
	■ El temps atmosfèric	73

2.d.	■ El transport públic	77
	■ Els horaris	79
	■ El mapa	80
	■ El clima. El mapa climàtic	81

	Fitxa resum A	82
	Fitxa resum B	82
	Fitxa d'autoavaluació	83
	Solucionari	84

TEMA 3

La salut i l'atenció física

3.a.	■ Les grafies <i>s -ss</i>	91
	■ El nombre dels substantius	92
	■ L'aspecte físic, qualitats, estats d'ànim	94
	■ Verb SER i ESTAR	94
	■ Els comparatius	101
3.b.	■ L'atenció sanitària	106
3.c.	■ El cos humà	109
3.d.	■ Els verbs TINDRE o TENIR	112
	■ Els verb FER MAL	113
	■ Les perífrasis: ANAR A i VINDRE DE	115
	■ Altres verbs amb preposició	118
3.e.	■ Localització dels símptomes	121
	■ El verb TROBAR-SE	124
3.f.	■ Les prescripcions mèdiques: l'imperatiu	126
	■ Les perífrasis d'obligació	126
3.g.	■ La targeta "SIP"	129
	■ Instruccions d'ús	130

	Fitxa resum A	132
	Fitxa resum B	132
	Fitxa d'autoavaluació	133
	Solucionari	134

VIURE A...

■ Pakistan	138
------------------	-----

ALFABET

A
a

B
b

C
c

D
d

E
e

F
f

G
g

H
h

I
i

J
j

K
k

L
l

M
m

N
n

O
o

P
p

Q
q

R
r

S
s

T
t

U
u

V
v

W
w

X
x

Y
y

Z
z



La identificació personal

1.a. Saludar i acomiadar-se
La grafia "ny"

1.b. Verb SER
El nom i els cognoms
La nacionalitat
L'ofici o la professió
El gènere dels substantius

1.c. La data de naixement
Els dies de la setmana
Els mesos de l'any
Els numerals cardinals
Els numerals ordinals
L'edat
Verb TENIR / TINDRE
L'adreça
El verb VIURE

1.d. L'empadronament

Fitxa resum A
Fitxa resum B
Fitxa d'autoavaluació
Solucionari



- Saludar i acomiadar-se
- La grafia "ny"



Antoni saluda Pilar

Saludar i acomiadar-se

Hola! Sóc
Khalid.



Khalid saluda els seus amics.

Salutacions

Hola, com va?

Què hi ha?

Com estàs?

Bon dia!

Encantat/ Encantada

Molt de gust!

Respostes

Hola! Bé, i tu?

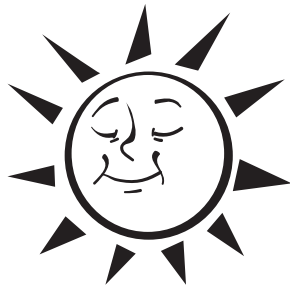
Tot bé, i a tu?

Bé, gràcies.

Bon dia!

Encantat /Encantada

Tant de gust!



Bon dia



Bona vesprada



Bona nit



Aisha i Karen s'acomiaden dels seus amics.

Per a preguntar i saludar s'utilitzen signes que representen l'entonació. Es posen a final de l'oració.

- ? per a la pregunta.
- ! per a les salutacions o els comiats.

Comiats

Adéu!

Fins ara.

Fins després.

Fins demà.

Respostes

Ens veiem.

Una abraçada.

Un bes.

Salut!

1 Contesta les següents salutacions:

1. Hola!.....
2. Com estàs?.....
3. Bona vesprada!.....

2 Contesta els següents comiats:

1. Fins després.....
2. Fins prompte.....
3. Adéu.....

3 Escriu la vocal que falta en les salutacions:

1. B...n d.....

2.d.....

3. F...ns d...spr...s

4. M...lt d.... g...st

5. C...mst...s?

4 Separa les paraules per formar salutacions i comiats:

1. Moltdegust

.....

2. Finsdesprés

.....

3. Bonavespradaamics

.....

4. Holacomva

.....

5. Adéusenyor

.....

6. Bonanitsenyor

.....

5 Respon les salutacions i comiats:

1. Hola! Com va?

.....

2. Molt de gust.

.....

3. Bona vesprada.

.....

4. Fins després.

.....

5. Fins prompte.

.....

6. Hola! Bon dia.

.....

6 Escolta i completa les següents paraules amb "n" o "ny":

.....om	a.....	ba.....	.....acio.....alitat
pi.....a	cog.....om	espa.....ol	alema.....a
codo.....	a.....iversari	terre.....	.....ora
di.....ar	pu.....	.....ovembre	ge.....er
ju.....	avi.....guda	munta.....a	pa.....

7 A - Copia les paraules de l'exercici 6:

.....
.....
.....
.....
.....

B - Completa les següents oracions amb paraules de l'exercici:

1. El meu és el mes de
2. El seu és Joana i el seu és Martí.
3. M'agrada molt anar a la a l'estiu.
4. Engeborg és i viu a Berlín.
5. Li agrada molt el suc de
6. Un té 365 dies.



ny → a principi de síl·laba
ny → a final de paraula



- **Verb SER**
- **El nom i els cognoms**
- **La nacionalitat**
- **L'ofici o la professió**
- **El gènere dels substantius**



Eduard és cambrer.
Marta i Ruben són cuiners.

Verb **SER** +

Nom i cognoms.
Nacionalitat.
Professió.

Jo

Tu

Ell / Ella/Vosté

Nosaltres

Vosaltres

Els / Elles/Vostés

sóc

ets/eres

és

som

sou

són

8 Relaciona amb fletxes:

Jo

Tu

Ell / Ella/Vosté

Nosaltres

Vosaltres

Els / Elles/Vostés

som

són

sóc

és

ets/eres

sou

9 Completa:

Jo

Tu

Ell / Ella/Vosté

Nosaltres

Vosaltres

Els / Elles/Vostés

.....

.....

.....

.....

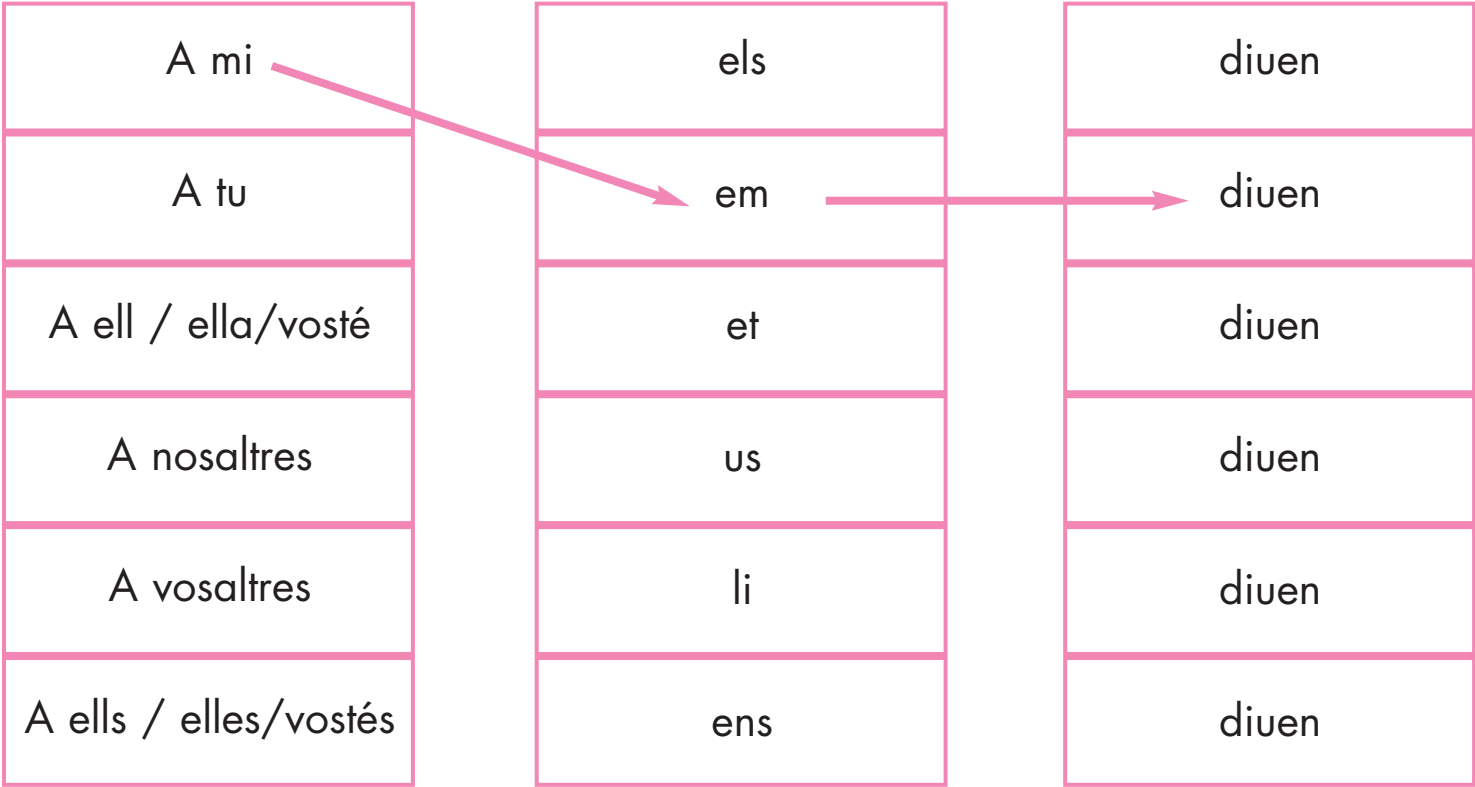
.....

.....

- Com et diuen?
- Em diuen José García. - Sóc José García.

A mi	em	diuen
A tu	et	diuen
A ell / ella/vosté	li	diuen
A nosaltres	ens	diuen
A vosaltres	us	diuen
A ells / elles/vostés	els	diuen

10 Relaciona amb fletxes:



11 Respon la pregunta:

- Com et diuen?
- A mi em diuen
- Jo sóc.....

- D'on ets/eres?
- Jo sóc espanyol.

Jo	sóc	espanyol
Tu	ets/eres	francés
Ell	és	armeni
Ella	és	marroquina
Nosaltres	som	rusos
Vosaltres	sou	polonesos
Ells	són	pakistanesos
Elles	són	xineses

Nacionalitats

francés	francesa	rus	rusa
romanés	romanesa	algerí	algerina
portugués	portuguesa	armeni	armènia
americà	americana	brasiler	brasileira
polonés	polonesa	xinés	xinesa
alemany	alemanya	indi	índia
italià	italiana	marroquí	marroquina
anglès	anglesa	pakistanés	pakistanesa
senegalés	senegalesa	tailandés	tailandesa
.....



Stepan és rus.

12 Tatxa la nacionalitat incorrecta:

- 1** La meua amiga és francès – francesa.
- 2** La professora d'àrab és algerí – algerina.
- 3** Este xic és xinés – xinesa.
- 4** València és una ciutat espanyol –espanyola.
- 5** La meua companya de classe és armeni – armènia.
- 6** Este llibre és rus – russa.
- 7** El Ganges és un riu indi – índia.
- 8** Lisboa és una ciutat portugués – portuguesa.
- 9** Esta directora de cinema és senegalés – senegalesa.
- 10** M'agrada molt el menjar italià – italiana.

13 Contesta la pregunta:

D'on ets/eres?

Jo sóc

Esta bandera és Senegalesa.



- Quin és el teu ofici? - Com a què treballes?
- Sóc cambrer.

Jo

Tu

Ell

Ella

Nosaltres

Vosaltres

Els

Elles

sóc

ets/eres

és

és

som

sou

són

són

cambrer

secretària

infermer

advocada

electricistes

taxistes

pintors

arquitectes



Els són tècnics.



Elles són tècnics.

14 Contesta la pregunta:

- **Quin és el teu ofici?**

- **Com a què treballes?**

- Jo sóc

El gènere dels substantius: masculí i femení

15 Escriu el femení segons la regla:

1 Masculí: \emptyset
Femení: **-a**

cuiner	.....	perruquer	.....
cambrer	.....	pintor	.....
botiguer	.....	soldador	.....

2 Masculí: **-e**
Femení: **-a**

Masculí: **-e**
Femení: **-essa**

arquitecte	.....	sastre	.....
pediatre	.....	jutge	.....
alumne	.....	metge	.....

3 Masculí: |
Femení: =

el policia	la	el taxista	la
el poeta	la	el cantant	la
el pianista	la	l'estilista	l'
l'estudiant	l'	el terapeuta	la
l'adolescent	l'	el concertista	la



Marta és periodista.



Carles i Antoni són obrers.

16 Completa segons l'exemple de Saïda:

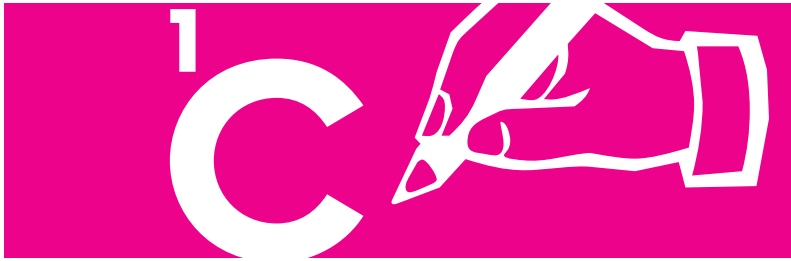
- Hola!
Em diuen **Saïda Farhan**.
Sóc marroquí.
Sóc secretària.



Saïda es presenta.



- Hola!
Em diuen
Sóc
Sóc



- **La data de naixement**
- **Els dies de la setmana**
- **Els mesos de l'any**
- **Els numerals cardinals**
- **Els numerals ordinals**
- **L'edat**
- **Verb TENIR / TINDRE**
- **L'adreça**
- **El verb VIURE**



Reuben és senegalés i viu a València.

La data de naixement

Quina és la data del teu naixement?



La data del meu naixement és el 19 d'abril de 1988.

(jo)
(tu)
(ell / ella/vosté)
(nosaltres)
(vosaltres)
(ells / elles/vostés)

la meua
la teua
la seua
la nostra
la vostra
la seua

data de naixement
data de naixement
data de naixement
data de naixement
data de naixement
data de naixement

17 Completa:

La meua data de naixement és

El calendari



Dies de la setmana

dilluns

dimarts

dimecres

dijous

divendres

dissabte

diumenge

Mesos de l'any
gener
febrer
març
abril
maig
juny
juliol
agost
setembre
octubre
novembre
desembre

Quin dia és hui?



Hui és dijous 22 de març de 2007.

18 Contesta:

Hui és

19 Completa les següents dates:

1. El dia del meu aniversari és
2. El dia de l'aniversari del meu fill/filla és
3. El dia de la festa nacional del meu país és
4. El dia que comencen les classes és
5. El dia que comença l'estiu és

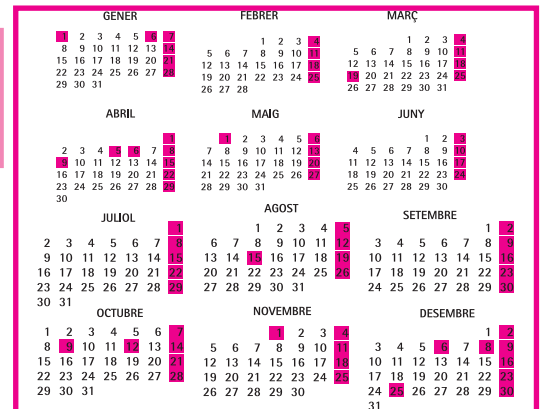
20 Indica el dia de la setmana, el dia del mes, el mes i l'any que assenyalava la fletxa d'aquest calendari:

Dia de la setmana:

Dia del mes:

Mes:

Any:



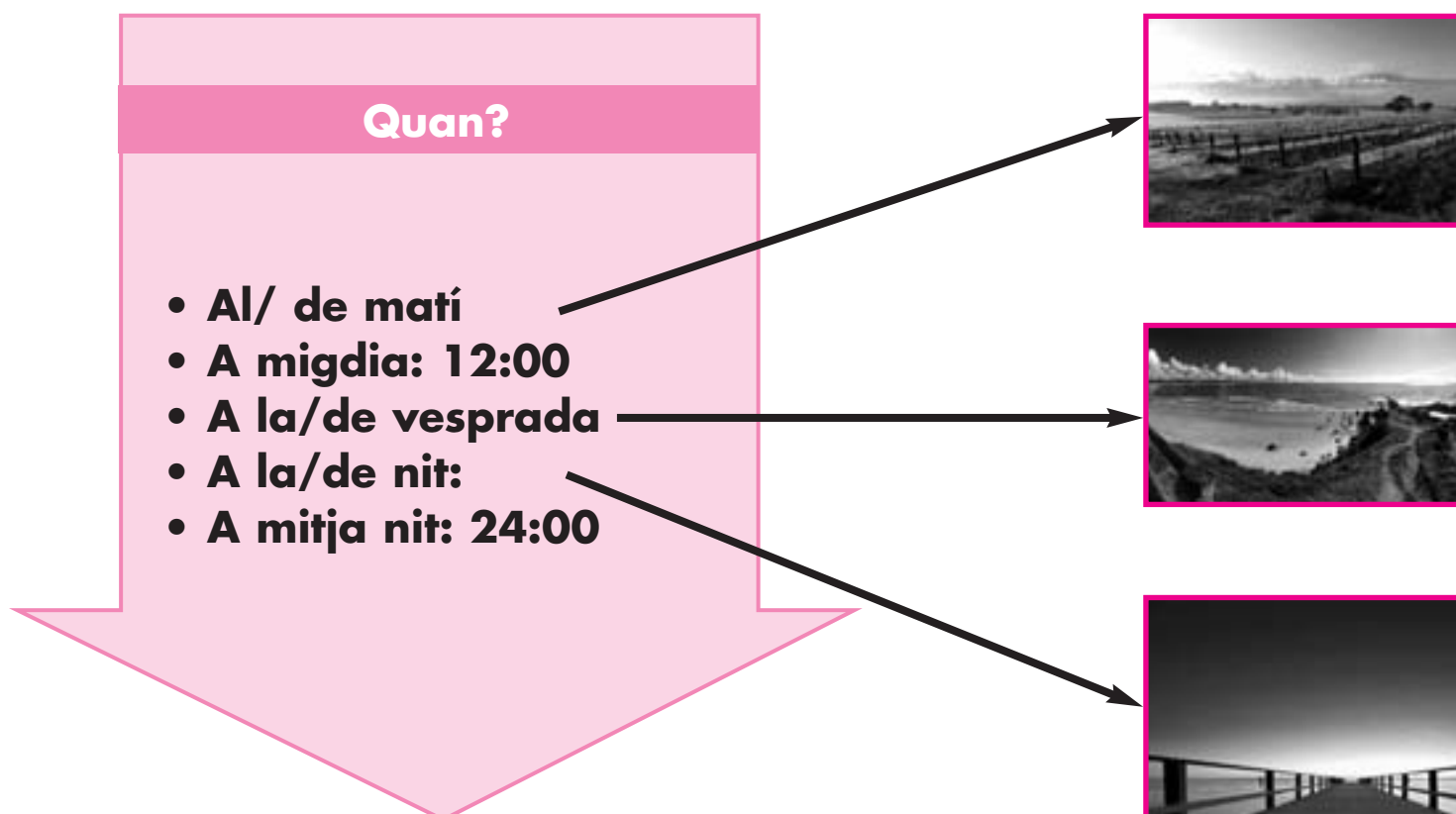
El temps

Quant de temps és ...?

• Un dia	
• Una setmana	= 7 dies
• Una quinzena	= 15 dies
• Un mes	= 30 dies
• Un trimestre	= 90 dies
• Un any	= 365 dies
• Un segle	= 100 anys

Quan?

Després-ahir	Ahir	Hui	Demà	Després-demà
--------------	------	-----	------	--------------



21 Completa el quadre següent:

Quan?

.....	HUI
-------	-------	------------	-------	-------

22 Completa:

Les 12:00 es diu

Les 24:00 es diu

23 Completa:

Quan?

Nosaltres desdejunem

Nosaltres dinem

Nosaltres sopem

Nosaltres dormim

Nosaltres ens despertem

Nosaltres treballem i

Nosaltres estudiem

Els numerals cardinals

1	u/un
2	dos-dues
3	tres
4	quatre
5	cinc
6	sis
7	set
8	huit
9	nou
10	deu
11	onze
12	dotze
13	tretze
14	catorze
15	quinze
16	setze
17	dèssset
18	díhuit
19	dèneu
20	vint
21	vint-i-u/un
22	vint-i-dos
23	vint-i-tres
24	vint-i-quatre
25	vint-i-cinc
26	vint-i-sis
27	vint-i-set
28	vint-i-huit
29	vint-i-nou
30	trenta

40	quar anta
50	cinqu anta
60	seix anta
70	set anta
80	huit anta
90	nor anta

31	trenta-u/un
66	seixanta-sis

100	cent
------------	-------------

101	cent u/un
115	cent quinze
145	cent quaranta-cinc

	1	3
6	7	12
18	24	25
27	28	32
33	48	49

24 Escriu els numerals cardinals en lletra:

- 1**
- 2**
- 3**
- 4**
- 5**
- 6**
- 7**
- 8**
- 9**
- 10**

25 Escriu els numerals cardinals en lletra:

- 12**
- 14**
- 11**
- 18**
- 13**
- 17**
- 15**
- 16**
- 19**

26 Escriu els numerals cardinals en lletra:

- 30**
- 60**
- 20**
- 40**
- 70**

50
90
80

27 Escriu els numerals cardinals en lletra:

23
46
58
67
99

28 Escriu els numerals cardinals en lletra:

100
107
168
149
133

29 Escriu la data de hui en lletra:

Hui es



Agenda.

Els numerals ordinals

1r / 1ra	primer / a
2n / 2na	segon/a
3r / 3ra	tercer / a
4rt / 4rta	quart / a
5é / 5ena	cinqué / ena
6é / 6ena	sisé / ena
7é / 7ena	seté / ena
8é / 8ena	huité / ena
9é / 9ena	nové / ena
10é / 10ena	desé / ena

Jo visc al **primer** pis.

Jo visc al **tercer** pis.



**Nosaltres vivim al
cinqué pis.**



**A quin pis
vius?**

30 Completa:

Jo visc al pis.

L'edat



Quina edat tens?
Quants anys tens?

Jo tinc
trenta-sis **anys.**

VERB TENIR/TINDRE

Jo	tinc
Tu	tens
Ell / Ella/Vosté	té
Nosaltres	tenim
Vosaltres	teniu
Ells / Elles/Vostés	tenen

31 Contesta:

- **Quants anys tens?**

- Jo tinc

28 **vint-i-huit**

L'adreça



On vius?
Quina és la teua adreça?

**Jo visc a València,
al carrer L'Estrella, número 26, pis 3r,
porta 15.**

Abreviatures

c/	carrer
av.	avinguda
pl.	plaça
ctra.	carretera
n. / núm.	número
esc.	escala
b.	barri
pta.	porta
CP	codi postal
pg.	passeig



VERB VIURE

Jo	visc
Tu	vius
Ell / Ella/Vosté	viu
Nosaltres	vivim
Vosaltres	viviu
Els / Elles/Vostés	viuen

Jo visc **a** Espanya.

Jo visc **a** Valencià.

Jo visc **al** carrer Los Centelles.

Jo visc **a la** muntanya.

Jo visc **a la** platja.

Jo visc **a la** ciutat.

Jo visc **al** camp.

Jo visc **al** desert.

Jo visc **a la** selva.

Jo visc **en un** pis.

Jo visc **en un** apartament.

Jo visc **en una** casa.

Jo visc **en un** xalet.

Jo visc **en un** adossat.



Museu de les Ciències de la ciutat de València.



Edifici de l'Avinguda d'Aragó.

32 Contesta segons el dibuix com en l'exemple:

On viu Carles?

Carles viu a la muntanya.



On viuen els amics?

.....



On vivim?

.....



On viu la professora?

.....



On viu el policia?

.....



33 Relaciona amb fletxes com en l'exemple:

Jo		vivim
Tu		viu
Ell / Ella		vius
Nosaltres		viviu
Vosaltres		viuen
Ells / Elles		visc

34 Escriu la forma corresponent del verb **VIURE**:

1. Tu a la ciutat de València.
2. La meua amiga en una casa de camp.
3. Nosaltres prop de l'estació del metro.
4. Els alumnes de valencià a Mislata.
5. La treballadora social en un pis nou.
6. Vosaltres al tercer pis.

35 Contesta:

Jo visc a

La meua adreça és



■ L' empadronament



Ells estudien en un Centre de Formació de Persones Adultes.

Imprès d'empadronament

36 Ompli el següent imprès d'empadronament:

EMPADRONAMENT

**AJUNTAMENT
DE
VALÈNCIA**

En / Na

nascut/da a, el

està empadronat/empadronada a:

c/

núm. pta.

de la ciutat de

CP (Codi Postal)



37 Ompli el següent imprès de matrícula d'un Centre de Formació de Persones Adultes:

**Centre de Formació de Persones Adultes
IMPRÈS DE SOL·LICITUD DE MATRÍCULA
Dades del / de la sol·licitant**

Primer cognom:

Segon cognom:

Nom:

DNI – NIE – núm. Passaport:

Data de naixement:

Domicili:

Localitat: CP:

Telèfon:

Programa en el qual es matricula: (marque amb una X)

- Graduat en secundària
- Valencià per a estrangers
- Anglès
- Informàtica
- Preparació de valencià

València ____ de _____ de 20__

Firmat:

38 Completa el següent diàleg amb la treballadora social (T.S.):

T.S. Hola! Bon dia.

Tu

T.S. Quin és el teu nom?

Tu

T.S. Quin és el teu cognom?

Tu

T.S. On vius?

Tu

T.S. Quina és la teua adreça?

Tu

T.S. D'on ets?

Tu

T.S. Quina és la data del teu naixement?

Tu

T.S. Quin és el teu ofici?

Tu

T.S. Quin és el teu número de telèfon?

Tu

39 Escriu la teua targeta de visita seguint el model:

Maria Lluisa Argente Gómez

Advocada

C/ Moliner, 12 - 1º - PTA.26
46010 VALÈNCIA
telf. 696876441

.....
.....
.....
.....
.....

Fitxa resum A



**Jo sóc Marco i ella és Gina.
Nosaltres som italians.**

- Com et diuen?

- Em diuen
- Jo sóc

- D'on ets?

- Jo sóc

- Quin és el teu ofici?

- Com a què treballes?

- Jo sóc

Fitxa resum b



Lina és metgessa.

**Jo tinc quaranta-dos anys.
Visc a València, al carrer Juan
de Mena, n. 27.**

- Quina és la data del teu naixement?

- La data del meu naixement és

- Quants anys tens?

- Jo tinc

- Quina és la teua adreça?

- La meua adreça és.....

- On vius?

- Jo visc a

Fitxa d'autoavaluació

Després de treballar la unitat 1...

	Sóc capaç de...	Sí	No	No n'estic segur/a
1	Saludar i acomiadar-me d'una persona.			
2	Preguntar i dir el nom i els cognoms i lletrejar-los.			
3	Preguntar i dir la nacionalitat.			
4	Preguntar i dir l'ofici o la professió.			
5	Preguntar i dir la data de naixement i l'edat.			
6	Preguntar i dir quin dia és.			
7	Preguntar i dir una adreça completa.			
8	Completar un imprès d'empadronament.			
9	Completar un imprès de matrícula.			
10	Confeccionar una targeta de visita.			

solucionari

- 1** **2** Resposta lliure
- 3** 1. Bon dia; 2. Adéu; 3. Fins després; 4. Molt de gust; 5. Com estàs?
- 4** 1. Molt de gust; 2. Fins després; 3. Bona vesprada amics; 4. Hola, com va?; 5. Adéu, senyora!; 6. Bona nit, senyor
- 5** Resposta lliure
- 6** Nom, any, bany, nacionalitat, pinya, cognom, espanyol, alemanya, codony, aniversari, terreny, nyora, dinar, puny, novembre, gener, juny, avinguda, muntanya, pany
- 7** A - Les paraules de l'exercici 6
B - aniversari, juny; nom, cognom; muntanya; alemanya; pinya; any
- 8** **9** Tu ets, ell/ella/vosté és, nosaltres som, vosaltres sou, ells/elles/vostés són
- 10** A tu et diuen; a ell/ella/vosté li diuen; a nosaltres ens diuen; a vosaltres us diuen; a ells/elles/vostés els diuen
- 11** Resposta lliure.
- 12** francesa; algerina; xinés; espanyola; armènia; rus; indi; portuguesa; senegalesa; italià
- 13** **14** Resposta lliure.
- 15** 1. cuinera; perruquera; cambrera; pintora; botiguera; soldadora
2. arquitecta; pediatra; alumna; sastressa; jutgessa; metgessa
3. Igual que el masculí
- 16** **17** **18** **19** Resposta lliure.
- 20** divendres, sis de juny de 2008
- 21** Despús-ahir, ahir, demà, despús-demà
- 22** migdia; mitja nit

23 al matí; a migdia; a la nit; de nit; al matí; de matí i de vesprada; resposta lliure

24 25 26 27 28 Revisar pàgines dels numerals.

29 30 31 Resposta lliure.

32 Els amics viuen en un xalet; Nosaltres vivim en un pis/apartament; Ella viu en una casa;
Ell viu a la platja

33 Tu vius; Ell/ella/vosté viu; Nosaltres vivim; Vosaltres viviu; Ells/elles/vostés viuen

34 1. vius; 2. viu; 3. vivim; 4. viuen; 5. viu; 6. viviu

35 36 37 38 39 Resposta lliure.

Fitxes resum A i B. Resposta lliure.